



Customer FATCA Q&A /

Kérdések és válaszok a FATCA szabályozásról (Ügyfelek)

1. What is FATCA? / Mi a FATCA?

FATCA is an acronym for The Foreign Account Tax Compliance Act. To ensure income and assets held by United States (US) persons are reported to the IRS (Internal Revenue Services, the US Tax Authority), FATCA introduces enhanced account opening and information reporting requirements on all accounts.

FATCA is not a "new tax," rather it is a new set of reporting and withholding requirements issued by the IRS aimed at minimizing offshore tax evasion.

A FATCA betűszó a Külföldi számlák adómegfeleléséről szóló törvény rövidítése. Annak érdekében, hogy az egyesült államokbeli személyek jövedelméről és vagyonáról az Egyesült Államok adóhivatala (IRS) adatokat kapjon, a FATCA szigorított számlanyitási és adatszolgáltatási előírásokat vezet be minden számlára vonatkozóan. A FATCA nem egy "új adónem", hanem egy új adatszolgáltatási és forrásadóval kapcsolatos követelményrendszer, amelyet az IRS bocsátott ki, az offshore adóelkerülés minimálisra csökkentésének céljából.

2. Does FATCA only apply to a US person?

Csak egyesült államokbeli személyekre vonatkozik a FATCA?

No. FATCA requirements are applicable to all individual and entity account holders. While the primary goal of FATCA is to gain information about U.S. persons, FATCA does impose a possible withholding tax on all customers to incentivise them to comply with the enhanced account opening and reporting requirements.

Nem. A FATCA előírásai minden egyéni és jogi személyiségű számlatulajdonosra vonatkoznak. Bár a FATCA elsődleges célja az egyesült államokbeli személyekkel kapcsolatos információszerzés, minden ügyfélre vonatkozóan előírhat forrásadó kötelezettséget, hogy ösztönözze őket a szigorított számlanyitási és adatszolgáltatási követelményeknek való megfelelésre.

3. Are all banks required to comply with FATCA?

Minden banknak eleget kell tennie a FATCA előírásainak?

All financial institutions are required to comply with FATCA Regulations. To be FATCA compliant, all banks must adhere to the FATCA requirements which include items such as the collection of additional customer documentation.

Minden pénzügyintézetnek eleget kell tennie a FATCA szabályozásnak. A FATCA megfelelés érdekében minden banknak be kell tartania a FATCA követelményeit, amelyek között olyan előírások is szerepelnek, mint például a pótlólagos ügyféldokumentáció begyűjtése.

4. Why do I have to fill out a W-8, W-9, or provide additional information? What will happen if I do not? Miért kell kitöltenem W-8-es vagy W-9-es űrlapot vagy miért kell pótlólagos információt szolgáltatnom? Mi történik, ha nem teszem meg ezt?

All account holders must provide documentation to support their non-US or US status. Under FATCA, all banks must have a valid status for all account holders on file. If you do not provide the required information [either a W-8, W-9 or additional documentation], in accordance with Hungary's IGA we will be obliged to report your name and address, and certain account information (such as account balance) through to our local tax authority.

Minden számlatulajdonosnak dokumentációt kell szolgáltatnia nem-amerikai vagy amerikai státuszának igazolására. A FATCA szerint mindegyik banknak meg kell határoznia minden, a nyilvántartásában szereplő számlatulajdonosa érvényes státuszát. Ha Ön nem nyújtja be az előírt információkat [vagy a W-8-as, W-9-es űrlapot vagy pótlólagos dokumentációt], a Magyarország Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya által megkötött megállapodás szerint a Citibank köteles az Ön nevét, címét, bizonyos számlainformációkat (mint a számlaegyenleg) lejelenteni a helyi adóhatóságnak (a Nemzeti Adó- és Vámhivatalnak (NAV)).

5. How will my information be used by Citi? / Hogyan fogja az adataimat a Citibank felhasználni?

Citi may be required to report certain account information to the local tax authorities in order to comply with FATCA. Citi strictly adheres to local data privacy laws and regards customer data protection as a serious matter. Please refer to the Terms and Conditions provided to you at account opening for additional details on our webpage: www.citibank.hu.

A FATCA előírásainak betartása érdekében előfordulhat, hogy a Citibanknak jelentenie kell bizonyos számlainformációkat a helyi adóhatóság (NAV) felé. A Citibank szigorúan betartja a helyi adatvédelmi törvényeket, és fontosnak tartja az ügyfelek adatainak védelmét. Kérjük, a további részletekért olvassa át a számlanyitáskor az Ön rendelkezésére bocsátott szerződési feltételeket, mely a www.citibank.hu internetes oldalunkon is elérhető.

6. How will FATCA impact my existing accounts at Citi?

Hogyan befolyásolja a FATCA a Citibanknál meglévő számláimat?

Citi is required to review existing accounts to ensure they have sufficient documentation. If you have adequate information supporting your status as a US Person or a non-US Person, there will be no impact to your existing account. If Citi requires additional information, you may receive correspondence asking you to provide more documentation for your account.

A Citibanknak a meglévő, korábban nyitott számlák vonatkozásában is biztosítania kell az előírt dokumentáció meglétét. Ha Ön megfelelő információkkal rendelkezik, amelyek igazolják az Ön egyesült államokbeli vagy nem egyesült államokbeli státuszát, az Ön meglévő számláját nem érinti az új szabályozás. Amennyiben azonban a Citibank pótlólagos információra van szüksége, előfordulhat, hogy Öntől további dokumentációt kérnek számlájával kapcsolatban.

7. What if I make changes to my account which introduces a piece of information that suggests an association with the United States?

Mi történik, ha olyan változtatást hajtok végre a számlámmal kapcsolatban, amely olyan információt tartalmaz, amely az Egyesült Államokhoz fűződő kapcsolatra utal?

In the event you change your demographic information related to your account and it introduces information which suggests an association with the U.S., you may be asked for additional documentation to support your US or non-US status.

Amennyiben Ön módosítja a számlájához kapcsolódó demográfiai adatokat, és ez olyan információt tartalmaz, amely az Egyesült Államokhoz fűződő kapcsolatra utal, előfordulhat, hogy a Citibank Öntől további dokumentációt kér egyesült államokbeli vagy nem egyesült államokbeli státuszának igazolására.

8. What do I do if I am unsure of what my FATCA classification is?

Mit tegyek, ha nem vagyok biztos benne, hogy milyen FATCA kategóriába tartozom?

If you are unsure of your FATCA classification, please review the instructions associated with United States Tax Forms W-8 or W-9 to determine the appropriate FATCA status for your account. Please contact your tax advisor if you require additional assistance.

Ha Ön nem biztos benne, hogy milyen FATCA kategóriába tartozik, kérjük, tekintse át az Egyesült Államok W-8-as vagy W-9-es adózási nyomtatványaihoz kapcsolódó útmutatókat, hogy megállapíthassa az Ön számlájára vonatkozó FATCA státuszt. Ha további segítségre van szüksége, kérjük, forduljon adótanácsadójához.

9. Will my account be subject to the FATCA withholding?

Vonatkozni fog a számlámra a FATCA forrásadó kötelezettség?

Because Hungary is subject to an IGA, any customer who is not an 'entity' will NOT be subject to the FATCA withholding tax of 30%. However, if you do not provide the required documentation, your information could be reported to the Hungarian Tax Authority who in turn will share that information with the IRS (the US tax authority). You should consult your local branch representative to direct any further queries.

Mivel Magyarország megkötötte a Magyarország Kormánya és az Amerikai Egyesült Államok Kormánya közötti kormányközi megállapodást, minden ügyfél, aki nem jogi személy, mentesül a FATCA 30%-os forrásadó Citibank általi levonása alól. Azonban, ha Ön nem nyújtja be az esetlegesen szükséges dokumentációt, adatait a Citibank lejelentheti a helyi adóhatóságnak (NAV), amely továbbítja azokat az IRS (Egyesült Államok adóhatósága) felé. Bármilyen további kérdéssel kapcsolatban, kérjük keresse bankárainkat.

10. My government signed an agreement with the US, so I why do I have to comply with FATCA?

Országom kormánya megállapodást kötött az Egyesült Államokkal. Miért kell mégis megfelelnem a FATCA előírásainak?

Intergovernmental Agreements (IGAs) enable compliance with FATCA regulations by relaxing certain account opening and withholding tax requirements, but IGAs do not remove FATCA requirements altogether.

Banks in countries that have entered into IGAs are still required to document all account holders with a FATCA status.

Az adott kormányközi megállapodások (IGA) bizonyos számlanyitási és forrásadó-követelmények lazításával teszik lehetővé a FATCA szabályozásnak történő megfelelést, de nem szüntetik meg teljesen a FATCA előírások érvényesülését.

A kormányközi megállapodást kötött országok bankjaira is érvényes a FATCA szabályozásban előírt, valamennyi számlatulajdonosra vonatkozó dokumentációs kötelezettség.

11. What do I do if I have other FATCA-related questions?

Mit tegyek, ha további kérdéseim vannak a FATCA szabályozással kapcsolatban?

For any additional FATCA-related questions that do not involve the providing of tax advice, please contact your relationship manager or call CitiPhone Banking Phone Service (06-1-288 8888) who will address your query.

A FATCA szabályozással kapcsolatos további, adótanácsadást nem igénylő kérdéseivel kérjük, forduljon bankárjához vagy hívja a CitiPhone Banking Telefonos Ügyfélszolgálatot (06-1-288 8888).